

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

НОМИНАЛНО НАПРЕЖЕНИЕ: 220-240 V

НОМИНАЛНА ЧЕСТОТА: 50-60 Hz

НОМИНАЛНА МОЩНОСТ: 630 W

МОЩНОСТ НА НАГРЕВАНЕ: 550 W

ОХЛАЖДАЩ ТОК: 0.6 A

ИНДИКАТОРНА ЛАМПА ЗА

ОХЛАЖДАНЕ

ТОПЛА ВОДА: $\geq 90^{\circ}\text{C}$ 5 л/ч

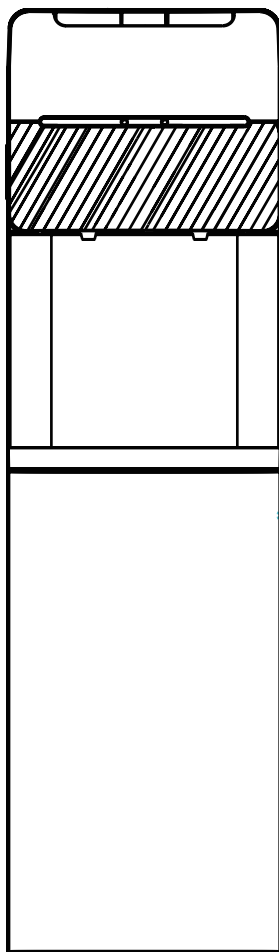
СТУДЕНА ВОДА: $\leq 10^{\circ}\text{C}$ 2 л/ч

ОТНОСИТЕЛНА ВЛАЖНОСТ: $\leq 90\%$

ХЛАДИЛЕН АГЕНТ: R600a/14 g

ЗАЩИТА ОТ ТОКОВ УДАР: I

НАТУРАЛНИ ХЛАДИЛНИ АГЕНТИ R600A



ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

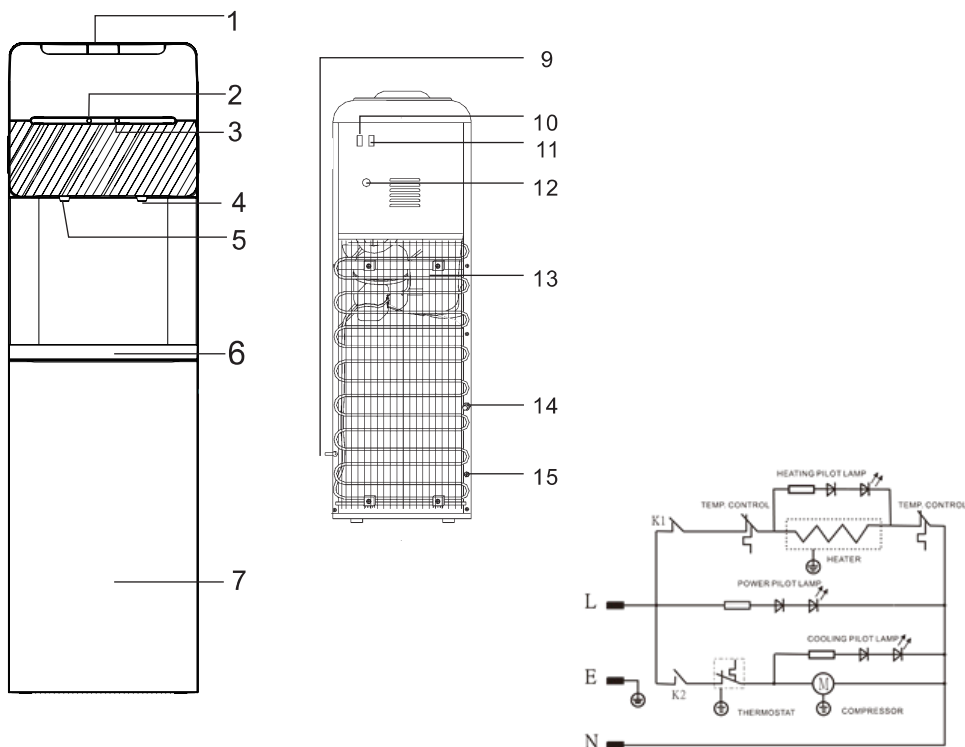
- ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО В ДОБРО СЪСТОЯНИЕ.
- МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА.
- ТАЗИ ИЛЮСТРАЦИЯ НА ПРОДУКТА Е САМО ЗА СПРАВКА, ПОДРОБНОСТИ ОТГОВАРЯТ НА ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ
- ПРИ ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ НА ТАЗИ МАШИНА, МОЛЯ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ВОДАТА ИЗТИЧА ОТ КРАНА ЗА ТОПЛА ВОДА, ПРЕДИ ДА ВКЛЮЧИТЕ БУТОНА ЗА ЗАГРЯВАНЕ, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ПОВРЕДА ПО МАШИНАТА

ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Тази машина е подходяща за бутилки от 3 или 5 галона. Не използвайте нездравословна твърда вода. Тази машина трябва да работи при температура на околната среда от 16 до 43 °C и относителна влажност не по-висока от 90%.
2. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
3. Не повреждайте кръга на охладителната система.
4. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност
5. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
6. Може да се образува заседнал лед, ако температурата на околната среда е пониска от необходимата. За да разрешите този проблем, моля, изключете го (извадете захранващия кабел от контакта) и поставете уреда в необходимата среда за 2 часа, след което ледът ще се разтопи и уредът ще може да възобнови постоянна работа.
7. За да избегнете опасност от нестабилност на уреда, той трябва да бъде монтиран в съответствие с инструкциите.
8. Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
9. Не съхранявайте експлозивни вещества, като аерозолни кутии със запалим пропелент, в този уред.
10. Този уред е предназначен за употреба в домакински и подобни приложения, като например
 - кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - селски къщи и от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
 - среди от типа ношувка със закуска;
 - кетъринг и подобни приложения, различни от търговията на дребно

МОЩНОСТ	КАПАЦИТЕТ		НОМИНАЛНА МОЩНОСТ		
	топла вода	студена вода	хладилник	загряване	мл. агент
220V-240V 50-60Hz	5L/h (≥90°C)	2L/h (≤10°C)	80W	550W	R600a/14g

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

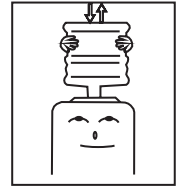


NO.	ИМЕ	NO.	ИМЕ
1	поставка за бутилки	9	захранващ кабел
2	контролна лампа-нагряване	10	превключвател охлаждане
3	контролна лампа-охлаждане	11	превключвател нагряване
4	кран за студена вода	12	термостат
5	кран за топла вода	13	кондензатор
6	колектор за вода	14	чучур за източване
7	без шкаф	15	заземяване

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

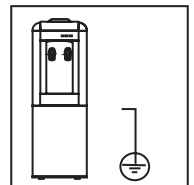
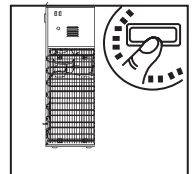
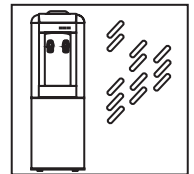
ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

1. Откъснете етикета от бутилката.
2. Поставете вертикално бутилката в поставката за бутилки отгоре на машината, след което отворете червения кран, докато изтече водата.
3. Поставете щепсела в контакта и включете захранването. Индикаторите светват съответно, когато машината работи.
4. Издърпайте вертикално бутилката с две ръце, след като бутилката се изпразни, след което я сменете с друга бутилка с вода.
5. Когато използвате функцията стерилизация, завъртете превключвателя на таймера, настройвайки 15 минути за консервиране и 30 минути за стерилизация. След като озонът завърши работа, таймерът се връща в позиция „0“. Не забравяйте да държите вратата на шкафа затворена за известно време (около 1-3 часа), за да може озонът да се разгради напълно. Не отваряйте вратата, докато странната миризма изчезне. (Само за модел със стерилизатор)
6. За да предотвратите случайно нараняване на малко дете от гореща вода, бутонът на диспенсъра за гореща вода има предпазен прекъсвач. Плъзнете превключвателя наляво и натиснете бутона, за да подадете гореща вода. (Само за модела с предпазен дизайн)



ВНИМАНИЕ

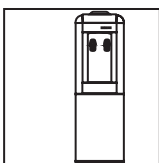
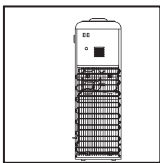
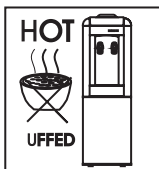
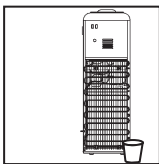
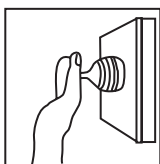
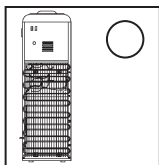
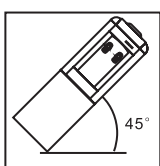
1. Дръжте тази машина на сухо място и избягвайте пряка слънчева светлина. Задната част на машината трябва да е на поне 20 см от стената. Никога не поставяйте машината върху хартия или пяна, които могат да задържат вода и да причинят плъзене. Никога не поставяйте запалими предмети до тази машина.
2. Внимание: Не включвайте захранващия кабел, докато от крана не тече вода, в противен случай някои части може да се повредят.
3. Тази машина трябва да бъде свързана към заземен контакт и надежден предпазен прекъсвач за плъзене.
4. Никога не използвайте органични течности като газ за почистване на машината. Строго забранено е използването на вода за измиване.
5. Никога не обръщайте машината с главата надолу и не я накланяйте на повече от 45°, когато я местите, и винаги я пазете от проверка
6. Никога не включвайте (изключвайте) машината, като я включвате (изключвате). Никога не увеличавайте дължината на захранващия кабел, за да избегнете пожар.
7. Тази машина не трябва да се включва до 3 минути след изключване на захранването.
8. Термостатът е регулиран правилно. Не го настройвайте сами, за да избегнете повлияване на работата на машината.
9. В случай че няма да използвате машината дълго време, моля,



извадете щепсела от контакта и източете водата от резервоара.

10. В случай че топла (или студена) вода не е необходима дълго време, изключете превключвателя, за да пестите енергия.

11. При първото използване на хладилника, не поставяйте нищо в него в продължение на един час. Топлата храна трябва да се охлади до желаната температура, преди да се постави в шкафа. Трябва да се остави достатъчно място за циркулация на студен въздух.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Моля, проверете следното, преди да ремонтирате машината.

ПРОБЛЕМИ	Няма студена или топла вода	Не тече вода от крановете	Теч от поставката за бутилки	Шумна работа
ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	1. Прекомерна консумация на вода за кратко време 2. Няма захранване	1. Изпразнете бутилката. 2. Входът на поставката за бутилки е блокиран от уплътнението	Счупена бутылка	Не голям монтаж
РЕШЕНИЕ	1. Изчакайте малко и водата ще е отново налична. 2. Включете щепсела в контакта; включете превключвателя	1. Сменете я с друга. 2. Почистете отпадъчната хартия и уплътнението на бутилката и поставете бутилката отново.	Сменете я с друга	Монтирайте според препоръките на равна повърхност

ПОЧИСТВАНЕ

За да избегнете инцидент, изключете захранването преди работа съгласно следните инструкции.

1. Машината е била дезинфекцирана преди напускане на завода. Моля, почистете вътрешните резервоари за вода и тръби, като ги промиете с бутилирана вода преди употреба.
2. Машината трябва да се дезинфекцира с дезинфектант, закупен отделно от аптека или магазин, съгласно инструкцията за употреба на дезинфектанта, и след това да се почисти с вода.
3. Поставката за бутилка, резервоарът за вода и нагревателният елемент трябва да се почистват от експерт приблизително веднъж годишно. Това ще поддържа машината в добро състояние и ще удължи живота. Никога не разгласявайте машината сами, за да избегнете опасност от повреда.
4. За да източите водата, първо отворете двата крана, след което отпушете чучура за вода на гърба на диспенсъра за вода.
5. Използвайте неутрална и без триене търкаща кърпа, за да почистите повърхността на машината. Никога не позволявайте на вода да тече вътре в машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

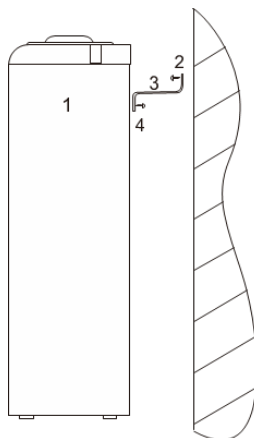
За да избегнете опасност от нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен в съответствие с инструкциите.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Препоръчително разположение на диспенсъра за вода

**КОМПРЕСОРЕН ДИСПЕНСЪР ЗА ТОПЛА,
НОРМАЛНА И СТУДЕНА ВОДА**

1. Диспенсър за вода.
- Винт за закрепване към стена.
3. Фиксирайте подпората.
4. Винт на диспенсъра за вода.



Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди.

**ВСИЧКИ УРЕДИ С МАРКА ЕЛЕКОМ ОТГОВАРЯТ НА БДС!**

Артикул: Диспенсър за вода; **Модел:** ЕК-5Х14
Производител: Топ Троникс ООД; ЕИК 130985327
България; София, бул. Петко Ю. Тодоров 4, вх. А, п.к. 1

За контакт:

моб.: (088) 566 70 15, e-mail: elekom@elekom.bg,
www.elekom.bg

INSTRUCTION MANUAL

RATED VOLTAGE: 220-240V

RATED FREQUENCY: 50-60Hz

RATED POWER: 630W

HEATING POWER: 550W

COOLING AMPERE: 0.6A

HOT WATER: $\geq 90^{\circ}\text{C}$ 5L/h

COLD WATER: $\leq 10^{\circ}\text{C}$ 2L/h

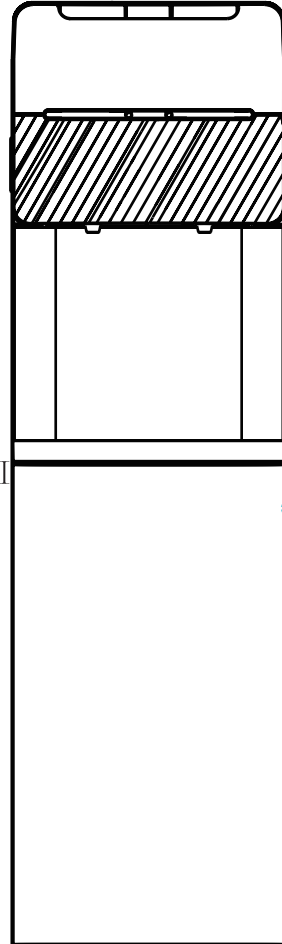
RELATIVE HUMIDITY: $\leq 90\%$

REFRIGERANT: R600a/14g

CLIMATE: T

PROTECTION OF ANTI-ELECTRIC SHOCK: I

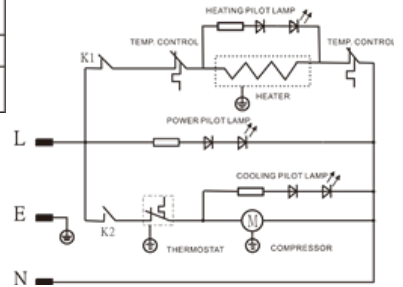
NATURAL REFRIGERANTS R600A



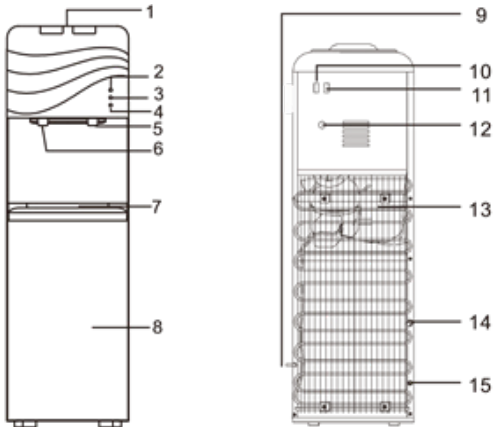
TECHNICAL PARAMETERS

POWER	CAPACITY		RATED POWER		
	HOT WATER ($\geq 90^{\circ}\text{C}$)	COLD WATER ($\leq 10^{\circ}\text{C}$)	REFRIGERATING	HEATING	REFRIGERANT
220V-240V 50-60Hz	5L/h	2L/h	80W	550W	R600a/14g

CIRCUIT DRAWING



PART DESCRIPTION



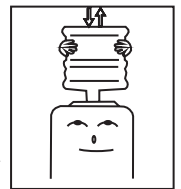
NO.	PARTS NAME	NO.	PARTS NAME
1	Bottle supporter	9	Power supply cord
2	Heating pilot lamp	10	Cooling switch
3	Power pilot lamp	11	Heating switch
4	Cooling pilot lamp	12	Thermostat
5	Tap of cold water	13	Condenser
6	Tap of hot water	14	Drain spout
7	Water collector	15	Earth
8	Storage cabinet		

NOTE:

1. This machine is suitable for bottle of 3 or 5 gallons. Do not use unhealthy hard water. This machine should work under ambient temp. from 16~43 °C, relative humidity not higher than 90%.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. Not damage on the circle of cooling system.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Ice jam may be occurred if the ambient temp is lower than required temp. To solve this problem please switch it off (unplug the power supply cord from socket) and put the machine into required surrounding for 2 hours, then ice will be thawed and the machine can resume to work steadily.
7. To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
8. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
9. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
10. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.

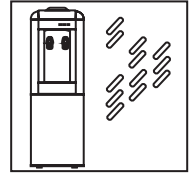
OPERATION WITH THE APPLIANCE

1. Tear the label from the bottle.
2. Vertically insert the bottle into the bottle supporter on top of the machine, then open the red tap until water runs out.
3. Insert the plug to socket, then turn on the power switch. Indicators light up accordingly once the machine works.
4. Vertically pull out the bottle by two hands once the bottle is empty, then replace it with another bottle of water.
5. When using function of sterilizer, rotate the switch of timer, set fifteen-minute for preservation and thirty-minute for sterilizer. After ozone completes work, the timer returns position of „0“. Be sure to keep the cabinet door close for some time (about 1-3 hours) so as to enable ozone decompose entirely. Do not open the door until the strange odor disappears. (Only for the model with sterilizer only)
6. To prevent the hot water from accidentally harming a small child, the hot water dispenser button has a safety switch on it. Slide the switch to the left and push the button in to dispense hot water. (For the model with safety design only)

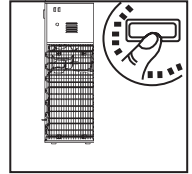


CAUTION

1. Keep this machine in place of dryness and avoid direct sunshine. Rearward of the machine should be at least 20cm far from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may store water then cause creepage. Never put any-thing flammable beside this machine.



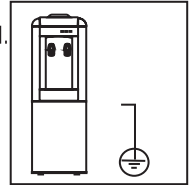
2. Attention: do not switch on the power supply cord until there are water runs out from the tap, otherwise some parts would be damaged.



3. This machine must be connected with earthed socket and reliable creepage protection switch.

4. Never use organic liquid as gas to clean the machine. Strictly prohibit using water to wash it.

5. Never turn the machine upside down or lean it more than 45° when moving and always keep it from being checked.



6. Never turn on (off) the machine by plugging (unplugging) the machine. Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.

7. This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning off the power switch.

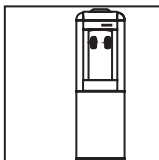
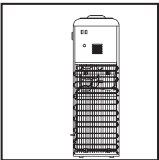
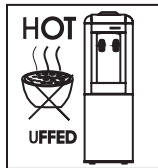
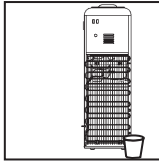
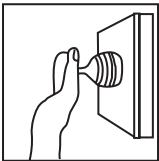
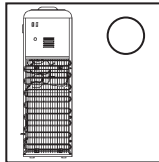
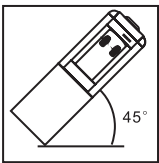
8. Thermostat has been adjusted properly. Do not adjust by yourself to avoid influence to the performance of this machine.

9. In case not to use the machine for a long time please pull the plug out from socket and drain the water in tank.



10. In case hot (or cold) water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly save energy.

11. When first using refrigerator cupboard. Do not put anything into the cupboard for an hour. Hot food should be cooled to room temperature before it is put in the cupboard. Proper space should be left for cool air to circulate.



TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	No cold or hot water	No water running out from taps	Leakage from bottle supporter	Noisy operation
POSSIBLE CAUSES	1. Over consumption of water in short time 2. No power supply	1. Empty bottle 2. Inlet of bottle supporter blocked by bottle seal	Broken bottle	Not placid installation
SOLUTION	1. Just wait a moment, then water is available again. 2. connect plug to socket; turn on switch	1. Replace it with another one 2. Clean out waste paper & bottle seal, install bottle again.	Replace it with a new bottle	Place the machine on placid & solid surface

CLEANING

To avoid accident, Turn off the power supply before operation according to the following instruction.

1. The machine had been disinfected before departure from the factory. Please clean the internal water tanks and pipes by flushing with bottle water before using.
2. The machine should be disinfected with the disinfectant separately bought from drugstore or marketplace according to the instruction manual of the disinfectant and then clean it with water.
3. Have the bottle supporter, water tank & heating element cleaned by expert about every year. It will keep the machine in good condition and extend its life. Never disassemble this machine by yourself to avoid danger from a damaged machine.
4. The way of drain first you can open up both taps, then unclosethe water spout on the back of the water dispenser.
5. Use any neutral & no friction scour to wash the surface of the machine. Never let any water run inside the machine.

WATER DISPENSER MODEL: EK-5X14



TROUBLESHOOTING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



ELEKOM IS REGISTERED TRADE MARK FOR EUROPE WITH PATENT №948329/2007 - GENEVA
FROM WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
ELEKOM IS REGISTERED TRADE MARK FOR BULGARIA WITH №48734/2004 FROM BULGARIAN
PATENT DEPARTMENT ORGANIZATION

Article: Water Dispenser; **Model:** EK-5X14
Manufacturer: Top Troniks LTD; VAT 130985327
Bulgaria; Sofia, Petko Y. Todorov 4 Blvd., Ent.A, p.b.1
Mobile: +35988 5667015,
E-mail: elekom@elekom.bg, www.elekom.bg